



Bündner Kantonsschule  
Scola chantunala grischuna  
Scuola cantonale grigione

# Dossier Lavor da matura 2011

---

## Register dal cuntegn

|  |    |
|--|----|
| • Manual per la lavur da matura                                      | 3  |
| • Reglament davart la lavur da matura                                | 7  |
| • Criteris da validaziun   |    |
| Criteris da validaziun per la lavur scientifica                      | 12 |
| Criteris da validaziun per la lavur artistica cun in text explicativ | 15 |
| Criteris da validaziun per la preschentaziun orala                   | 19 |
| • Formulars  |    |
| Annunzia tema e tscherna mentura/mentur                              | 21 |
| Cunvegna per la lavur da matura                                      | 22 |
| Conferma da la consegna da l'ovra                                    | 23 |
| • Organisaziun   |    |
| Organisaziun da la preschentaziun orala                              | 24 |
| Urari per la lavur da matura 2011                                    | 25 |
| • Fegl d'infurmaziun   |    |
| Procedura per crear ina statistica en la lavur da matura             | 28 |

## Manual per la lavor da matura

### 1. Finamiras

Cun la lavor da matura<sup>1</sup> duais Vus - sco maturanda futura u sco maturand futur - a maun d'in tema tschernì sez, sulet u en ina gruppa, formular in problem, l'analisar, l'elavurar e preschentar soluziuns, applitgond las metodicas ed ils instruments adattads e resguardond ils princips formals d'ina lavor scientifica.

### 2. Il tema

Il tema pudais Vus da princip tscherner libramain, observond però las limitas eticas e giuridicas. Tematicas che pertutgan Vossa sfera privata, las medias u il champ scolastic èn bain adattadas per talas lavurs. L'important è, ch'il tema As interessa e che Vus sajas motivada/motivà d'As approfondar en la tematica.

Quai As gida da prender a mauns ina tala lavor, per la quala ins impunda grond sforz e bler temp.

Sche Vus avais tschernì il tema da la lavor, stuais Vus formular ina **dumonda** clera e precisa. Uschia sa diminuescha il ristg da sa perder en in tema. Vus fixais, tge che Vus vulais examinar e determinais cleramain ils cunfins envers quai che na fa betg part da Vossa dumonda. Faschai perquai notizias da tut las discussiuns e reflexiuns (cf. era chap. 5 Schurnal da lavor), uschiglio po in'idea bainprest ir a perder.

| Dumonda adattada  | Dumonda betg adattada                          |
|---|--|
| Architectura moderna da chasas da scola en la citad da Cuira            | Architectura da chasas da scola en il Grischun |
| Effect da las mesiras per reducir il traffic en la vischnanca XY        | Mesiras per reducir il traffic e lur effect    |
| Reacziuns sin stimulaziuns-clav per uffants tenor il schema da Kindchen | Scienza da cumportament (etologia)             |

### 3. Tscherna da la mentura u dal mentur

Fin mez december stuais Vus avair tschernì ina scolasta u in scolast da la scola sco mentura u mentur. Remartgai che las magistras ed ils magisters pon surpigiar maximalmain 5 lavurs a medem temp, che Vossa magistra u Voss magister preferì ha gia cuntanschì il maximum da lavurs u ch'il tema na tanghescha betg sia furnaziun specifica.

A l'entschatta da schaner decida la direziun da scola definitivamain davart l'attribuziun e communitgescha quai a las scolaras ed als scolars sco era a las menturas ed als menturs.

<sup>1</sup> La lavor da matura cumpiglia per ils roms scientifics la lavor en scrit (numnada "lavor") e la preschentaziun orala, per ils roms da l'art e sport l'ovra sco tala cun il text explicativ e la preschentaziun orala.

Sco scolara u scolar cun l'emprima lingua talian u rumantsch avais Vus era la pussaivladad da scriver la lavur e da far la preschentaziun orala en quella lingua, premiss che la mentura u il mentur la chapescha. Quella decisiun sto prender Vossa mentura u Voss mentur.

#### 4. Concept

Fin il pli tard a la fin da schaner (cf. urari p. 25) contactais Vus Vossa mentura u Voss mentur per discutir, co proceder vinavant, surtut per elavurar in concept. En tutta cas, retardai betg quest emprim termin impurtant!

Il concept è ina sort planisaziun da lavur. En quel reflectais Vus Voss proceder, che Vus repartis en singuls pass e fixais, cura che Vus faschais tge pass. Perquai èsi necessari che Vus As approfondeschias en la tematica, p.ex. a maun da litteratura spezialisada e da l'internet. A la fin suttascrivais Vus ensemen cun Vossa mentura u Voss mentur la cunvegna per la lavur da matura (cf. formulars) e dais giu quella cun ina copia da Voss concept a l'entschatta da favrer (cf. urari).

Vus cuntinuais cun ils suandants pass tenor Voss concept, observond adina ils termin. Sche Vus remartgais dentant, che Vus avais difficultads d'As tegnair vi da l'urari fixà (experiments che na funcziunan betg u Vus na pudais betg cuntanscher persunas da contact impurtantas etc.), stuais Vus immediat As drizzar a Vossa mentura u a Voss mentur per discutir, co proceder vinavant.

#### 5. Schurnal da lavur

Vus essas obligada/obligà da documentar l'elavuraziun da l'entira lavur u da l'entira ovra en in schurnal da lavur. Vus nudais, tge che Vus avais liquidà per Vossa lavur u per Voss'ovra, tge patratgs che Vus avais fatg, las dumondas per Vossa mentura u Voss mentur u per autras persunas da contact, discussiuns e mintgamai era quant temp che Vus avais investi per Vossa lavur u Voss'ovra euv. Il schurnal da lavur prendais Vus a mintga discussiun cun Vossa mentura u Voss mentur ed al dais giu ensemen cun la lavur u l'ovra. Il schurnal fa numnadamain era part da la validaziun.

#### 6. Scriver la lavur u il text explicativ

Planisai avunda temp per scriver la lavur, betg che buns resultats vegnian preschentads a moda insufficienta causa mancanza da temp. Dai il text ad ina persuna adattada per al cuntraleger/curreger. Cunquai ch'i po dar adina puspè problems cun il computer, As recumandain nus d'arcunar Vossas datotecas sin in medium independent da la platta fixa. Problems cun il computer na vegnan betg acceptads sco stgisa per dar giu pli tard la lavur.

##### **Prescripziuns formalas: (da resguardar èn era prescripziuns internas dal rom )**

- Dai giu la lavur scritta cun computer.
- Grondezza da la scrittira: 11 puncts; tscherni ina scrittira bain legibla e betg ina ordvart originala.
- Faschai in ur da mintgamai 2.5 cm) ed ina distanza tranter las lingias dad 1.5.
- Faschai adatg cun il layout da mantegnair consequentamain la formataziun tschernida (p.ex. alingia a dretga u cumposiziun a fil). Memia grondas distanzas dals plects pon ins evitar cun sparter consequentamain ils plects.
- Per interess d'ina buna legibladad As recumandain nus da far diever raschunaivlamain da las pussaivladads da formatar (p. ex. **grass**, *cursiv*, suttastritgà etc.).
- La lavur en ils roms scientifics cumpiglia per regla per ina lavur individuala 10 – 15 paginas text e 20 – 30 paginas text per ina lavur en gruppa, en ils roms da l'art e sport duai il text explicativ commentar l'ovra sin maximalmain 10 paginas.
- Il text duess esser lià a moda adattada (p.ex. cun ina spirala).

### Concepziun:

- Figl da titel: El cuntegna il titel cumplet (senza scursanidas) cun l'indicaziun "lavor scientifica" u "text explicativ cun ovra", il num da l'autura u da l'autur, la scola, l'onn da la lavor da matura ed il num da la mentura u dal mentur. Supplementarmain ston ins nudar num, prenum e classa da l'autura u da l'autur, sco era la remartga LM11 **en il chau-pagina sura a dretga.**

Claudia Exempel, 6Gx, LM11

- Register dal cuntegn: Ils titels dals chapitels duessan esser curts, senza scursanidas. La structuraziun duess restar survesaivla, qvd. maximalmain trais sutdivisiuns (p.ex. 2.3.1. e betg 2.3.1.1.)
- Il text sco tal: la structuraziun dependa mintgamai dal rom. As infurmai tar Vossa mentura u Voss mentur davart la structuraziun e la moda e maniera da citar. Da princip vala che tut las infurmaziuns e tut ils patratgs che na vegnan betg da Vus ston vegnir declerads per tals. A la fin èsi d'inditgar cleramain la funtauna sco era l'autur u l'autura, uschiglio vulnerais Vus ils dretgs d'autur e scrivais in plagiat.
- Register da litteratura: D'ina vart serva quel ad inditgar necessariamain las funtaunas, da l'autra vart gida el a chattar las funtaunas che Vus avais duvrà. Era qua datti differentas prescripziuns formalas. Vossa mentura u Voss mentur enconuscha la furma che vala per Vossa lavor. Per citats or da l'internet exista in standard internaziunal ch'ins chatta sin las homepages da pliras universitads. Sche Vus duvrais l'internet sco funtauna, èsi impurtant che Vus inditgeschias ultra da l'URL era la data da la consultaziun. Cunquai che las infurmaziuns en la rait pon sa midar fitg spert, stuais Vus dar giu a Vossa mentura u a Voss mentur ensemen cun la lavor ina copia da las paginas d'internet citadas. Inditgai be las funtaunas che Vus avais duvrà en Voss text. La persuna che legia Vossa lavor n'ha nagin interess da savair, tge che Vus avais anc uschiglio legì davart questa tematica.
- **Affirmaziun d'autenticidad**  
A la fin nudais Vus la suandanta passascha e la suttascrivais:

Jau affirm cun mia suttascrivaziun d'avair cumpilà persunalmain la lavor da matura preschenta e d'avair marcà e cità tut las infurmaziuns ed ils patratgs d'autras personas conform a las reglas. Jau prend enconuschientscha ch'in plagiat vegn taxà per engion.

Lieu, data: ..... Suttascrivaziun: .....

Nus As faschain explicitamain attent ch'in plagiat è in engion. Sch'ins chatta or in plagiat avant la matura, pudais Vus vegnir esclusa u exclus da la scola. Sch'ins scuvra quai pir suenter la matura, po la matura vegnir abjuditgada posteriuramain.

## 7. Infurmaziuns davart il champ artistic-creativ

Tar lavurs da matura en ils champs artistic-creativs, surtut en ils roms furmaziun creativa e musica sco era sport e per part en las ciencias umanas, vai principalmain per in svilup d'in'ovra visuala e/u acustica (musica, furmaziun creativa, saut, teater, performance, film ...). Ultra da quai han ins da scriver qua anc in text explicativ.

Ins sto resguardar ils suandants puncts ch'ins po anc cumpletar individualmain en encliegentscha cun la mentura u il mentur:

- las raschuns davart la tscherna e la realisaziun da la lavor
- descripziun dal project, explicaziun da la dumonda, limitaziun dal champ da lavor
- confruntaziun cun in context surordinà (p. ex. istorgia d'art) che permetta da metter l'atgna lavor creativa en relaziun ed uschia da la pudair examinar e reflectar d'ina vista extendida
- documentaziun dal process da lavor: protocollar l'entir andament, visualisar il process da lavor (cun sbozs, skizzas, studis, experiments tecnicos etc.)

- reflexiun da la lavor (experientschas persunalas durant il process da lavor, valitaziun critica da l'atgna lavor, ulteriuras pussaivladads)
- menziunar las personas e las instituziuns ch'han sustegni
- register da litteratura (indicaziun da las funtaunas, da la litteratura secundara, da las illustraziuns)

Per il text explicativ valan dal rest las prescripziuns formalas da la lavor da matura.

Da princip èsi era pussaivel da scriver lavurs da caracter exclusivamain teoretic en ils roms furmaziun creativa, musica u sport. Questas lavurs s'orienteschan natiralmain a la disposiziun da lavurs en las ciencias umanas e natiralas.

## 8. Preschentaziun

Il regolament davart la renconuschientscha da la maturitad (RRM) prescriba explicitamain ina preschentaziun orala. La preschentaziun orala na cumpiglia betg unicamain la preschentaziun da las finamiras ed dals resultats da la lavor, mabain era la preschentaziun da las enconuschientschas e da las experientschas persunalas.

Il regolament davart la lavor da matura prescriba che la preschentaziun orala d'ina lavor individuala dura 15 minutas (10 minutas referat, 5 minutas discussiun), il medem vala per ina lavor en gruppa per mintga commember. La discussiun a la fin tranter Vus e Vossa mentura u Voss mentur duess esser ina discussiun tranter experts.

## 9. Criteris da valitaziun

La valitaziun da la lavor vegn fatga a basa dal raster cun ils criteris da valitaziun "lavor scientifica" u "lavor artistica cun text explicativ" (evaluaziun 1:1 u 2:1 sco fixà en il concept). Per la valitaziun da la preschentaziun orala vala il raster cun ils criteris "preschentaziun orala" (cf. dossier lavor da matura, paginas 12ss.). Quests rasters cun ils criteris da valitaziun èn liants per tut ils roms.

## 10. Valitaziun da la lavor da matura tant sco nota da promoziun sco era nota da matura - la lavor da matura quinta, sch'ins sto repeter la 5avla u 6avla classa

La nota da Vossa lavor da matura sco nota da promoziun, vegn integrada en l'attestat dal segund semester da la 6avla classa (art. 11 OGim). I valan las disposiziuns da promoziun tenor l'art. 12 OGim.

Tenor la revisiun parziala dal RRM (reglament davart la renconuschientscha da la maturitad) sin plaun federal vegn la nota da la lavor da matura er integrada en l'attestat da matura e quinta per l'examen da matura. Cun il conclus da la regenza dals 2 da settember 2008 è questa midada vegnida messa en vigur per l'emprima giada a partir da l'onn da scola 09/10 sin plaun chantunal.

En cas che Vus stuais repeter la 5avla classa, pudais Vus dar giu e preschentar la lavor tenor l'urari primar. L'onn da la repetiziun avais Vus dentant era la pussaivladad da cumenzar ina nova lavor cun in auter tema.

Sche Vus stuais repeter la 6avla classa pervia da la nunpromoziun sco cundiziun d'admissiun a l'examen da matura (art. 15 OGim) u perquai che Vus n'avais betg passà l'examen da matura (art. 27 OGim), na stuais Vus betg repeter la lavor da matura.

## 11. Co agir, sch'i sa dattan problems durant il process da lavor?

En in tal cas empruvai l'emprim da schliar ils problems cun Vossa mentura u Voss mentur. Vus pudais dentant er As drizzar a la magistra u al magister da classa u a la commembra u al commember correspondent da la direcziun da scola.

# Reglament davart la lavor da matura

## 1. Finamiras

La lavor da matura pretenda da las maturandas e dals maturands futurs d'elavurar autonomamain in tema e da sa preparar per la lavor scientifica.

Ella na pretenda ni enconuschientschas specificas ni ina segirtad metodologica sco ella vegn intermediada sin nivel universitar.

Las maturandas ed ils maturands

- tschernan autonomamain in tema, al limiteschan e sviluppan dumondas relevantas
- procuran autonomamain infurmaziuns
- sa fatschentan a moda differenziada d'ina tematica limitada
- preschentan il tema correct pertutgant la furma, la logica sco era la lingua
- collavuran cun cleras finamiras cun personas spezializadas
- elavureschan tut tenor il tema dumondas interdisciplinaras
- lavuran per ina perioda pli lunga vi d'in tema
- preschentan ed explitgeschan a bucca l'atgna lavor
- realiseschan tut tenor il rom (surtut roms da l'art e sport) in'atgna idea en ina furma visuala e/u acustica e pussibiliteschan a maun d'in text explicativ da pudair suandar il process da lavor e las reflexiuns resultadas

## 2. Basas legalas

Sin plaun federal furma l'ordinaziun dal cussegl federal/reglament da la CDEP (Conferenza svizra da las directuras e dals directurs chantunals da l'educaziun publica) la basa legala davart la reconuschientscha da la matura gimnasiala (RRM) dals 16 da schaner/15 da favrer 1995 cun la midada (revisiun parziala RRM) dals 27 da zercladur 2007. Quella definescha la finamira da furmaziun (art. 5,2). Cun la revisiun parziala vegn la lavor da matura considerata sco rom da maturitad (art. 9,1) e declarada vinavant sco part obligatorica da la maturitad. La lavor da matura fa part dal champ da tscherner obligatoric (art.11b), sia valitaziun sco nota da matura, che sa basa sin il process da lavor sin la lavor en scrit e sin la preschentaziun orala, vegn fixada explicitamain (art. 15,1c ed art. 15,2) e registrada cun il tema da la lavor da matura en l'attestat da maturitad (art. 20,1g). Cun il conclus da la regenza dals 2 da settember 2008 è questa revisiun parziala dal RRM entrada en vigur per l'emprima giada sin plaun chantunal a partir da l'onn da scola 09/10.

Sin plaun chantunal furma l'ordinaziun davart il gimnasi la basa legala cun art. 11,3 (roms da promoziun), art. 12 (cundiziuns da promoziun), art. 16 (lavor da matura), art. 17 (roms da maturitad), art. 27,3 (repetiziun da l'examen da la maturitad) ed art. 29 (concepziun da l'attestat da maturitad).

## 3. Tscherna dal tema

Las maturandas ed ils maturands tschertgan ina magistra u in magister da la scola sco mentura u mentur ch'è pront d'accompagnar lur lavor da matura. La direcziun da scola coordinescha la tscherna dal tema e da la mentura u dal mentur en cunvegnientscha cun las facultads respectivas.

Il tema e l'intenziun da la lavor ston ins precisar e tscherner uschia, ch'ins als po documentar en scrit e preschentar a bucca. Il tema da la lavor fixeschan mintgamai la mentura u il mentur ensemen cun la maturanda u il maturand.

#### 4. Lavor individuala e lavor en gruppa

Per far ina lavor da matura pon ins tscherner la furma da lavor individuala u da lavor en gruppa. La gruppa na cumpiglia per regla betg pli che trais commembers.

#### 5. Durada ed obligaziun

La scola fixescha in urari per preparar ed elavurar la lavor da matura durant ils ultims dus onns da scola. Las persunas pertutgadas ston tuttas sa tegnair vi dals termins fixads. Sche la lavor na vegn betg inoltrada entaifer il termin fixà, ston ins tscherner in auter tema ed eventualmain era in'otra mentura u in auter mentur. Per quest scenari vegn fixà in urari separat. La direenziun da scola eruescha ils fatgs ed è era autorisada da sancziunar en il rom da l'urden da scola.

#### 6. Furma e dimensiun

La lavor da matura cumpiglia en ils roms scientifics la lavor en scrit (numnada "lavor") e la preschentaziun orala, en ils roms da l'art e sport, l'ovra cun il text explicativ e la preschentaziun orala.

Da la lavor fan part atgnas contribuziuns sco atgnas retschertgas, interpretaziuns, experiments, enquistas, texts, ovras musicalas u ovras creativas. Ils resultats ston esser documentads en in text redigì cun quità .

Lavurs en ils roms scientifics

- èn concepidas e structuradas a moda logica e clera
- adempleschan ils simpels principis da la lavor scientifica
- dattan scleriment davart il proceder e las metodas applitgadas
- èn scrittas en ina lingua chapibla e correcta

Lavurs en ils roms da l'art e sport

- concretiseschan las ideas e las intenziuns originalas cun l'ovra respectiva
- Latiers tutga in text explicativ che
- documentescha la tscherna dal tema, il concept, il svilup e las reflexiuns
  - metta l'ovra en in context surordinà
  - è scrit en ina lingua chapibla e correcta

Ina lavor scientifica cumpiglia per regla 10 fin 15 paginas text sco lavor individuala, e 20 fin 30 paginas sco lavor en gruppa, il text explicativ davart in'ovra maximalmain 10 paginas. Per tuttas duas lavurs ston ins scriver in schurnal da lavor.

Il text per tut las lavurs vegn scrit cun computer e cumpiglia ultra dal cuntegn sco tal

- in figl cun il titel da la lavor e cun l'indicaenziun „lavor scientifica“ u „ovra cun text explicativ“, il num da l'autura resp. da l'autur e da la mentura u dal mentur, da la scola, da l'onn e da la classa
- in'introducziun ed ina conclusiun
- ina declaraziun sutscritta d'agen maun da l'autura resp. da l'autur che conferma che la lavor preschenta u l'ovra preschenta saja fatga senza agid da terzas persunas e be applitgond las funtaunas inditgadas

Ils ulteriurs criteris formals s'orienteschan a la furma usitada mintgamai en il rom respectiv. Quels vegnan fixads en discussiun tranter la mentura u il mentur e la scolara u il scolar.

## 7. Preschentaziun

La preschentaziun demussa la capacidad da la maturanda u dal maturand

- da defender e d'explitgar tesas ed enconuschientschas
- da reflectar il proceder e las metodos applitgadas
- da render transparentas las decisiuns prendidas

Mintga maturanda e maturand preschenta la lavur (roms scientifics) u commentescha l'ovra (roms da l'art, sport) en in referat da diesch minutas. La maturanda resp. il maturand sa metta a disposiziun per ina discussiun da tschintg minutas suenter il referat.

## 8. Accumpagnament

Tut las magistras ed ils magisters da la scola èn obligads da surpigliar d'accumpagnar lavurs da matura, pon dentant - en cas motivads - refusar tscherts temas. Ina persuna po accumpagnar per regla maximalmain tschintg lavurs da matura. La direcziun da scola dat la permissiun per ina persuna externa sco mentura u mentur e decida, sche quella persuna dispona da las qualificaziuns dal rom necessarias tenor il reglament davart la renconuschientscha da la maturidad (RRM).

Il concept vegn fixà en ina cunvegna che regola il cuntegn e l'urari e che vegn sutscritta da tuttas duas varts.

La mentura resp. il mentur

- gida la maturanda u il maturand da limitar il tema e da precisar la dumonda
- gida da reflectar il proceder e las metodos applitgadas
- communitgescha a temp las directivas supplementaras dal rom a la maturanda u al maturand
- introducescha la maturanda u il maturand a basa da la dumonda en la metodica specifica dal rom
- resguarda da fixar cler as finamiras intermediaras gia tar la planisaziun dal concept
- discuta regularmain la lavur cun la maturanda u il maturand
- examinescha parts da la lavur durant l'elavuraziun
- fa ina bilantscha da la lavur avant las vacanzas da stad
- avisescha la direcziun da scola, sch'i dat difficultads
- maina in schurnal d'accumpagnament.

## 9. Parairi e valitaziun

- La valitaziun vegn fatga da la mentura u dal mentur.
- La nota da la lavor da matura sa cumpona da la valitaziun da la lavor u da l'ovra (2/3) e da la valitaziun da la preschentaziun orala (1/3). I vegn dà be notas entiras u meas notas. La valitaziun finala è ina nota arrundada matematicamain sin mezs puncts.
- La nota da la lavor da matura figurescha en l'attestat dal segund semester da la sisavla classa sco nota – senza menziunar il titel, il tema u il rom - e quinta per la promoziun. La nota da la lavor da matura fa era part da l'attestat da matura e quinta sco nota da matura per passar l'examen da matura. Il titel cumplet da la lavor da matura u in titel curt confirm al senn vegn registrà tenor las prescripziuns davart la concepziun da l'attestat da matura (RRM art. 20.1g).
- Per lavurs en gruppa vegn fixà avant che cumenzar en la cunvegna, sch'i dat ina nota collectiva per la lavor u per l'ovra per tuts u sch'i dat ina nota individuala. La preschentaziun orala vegn valitada individualmain.
- La valitaziun da la lavor u da l'ovra e la preschentaziun orala vegn giuditgada en scrit cun il formular da valitaziun correspondent. Singuls criteris pon ins era valitar cun mezs puncts.
- Da la valitaziun da la lavor u da l'ovra fa era part il schurnal da lavor (cun las skizzas dal project, las disposiziuns, ils uraris ed ils resultats intermediars) definì en il criteri "process, svilup". Uschia vegn resguardada l'abiltad da giuditgar criticamain il process e la metoda da lavorar.
- Ils criteris per la valitaziun resultan da las finamiras da furmaziun, a las qualas la lavor da matura è obligada. Per lavurs da matura en ils roms scientifics èsi essenzial da savair elavurar autonomamain in tema (prestaziun individuala/originalitad), applitgond correctamain metodicas, furmas e lingua. Per las lavurs da matura en il champ artistic-creativ e sport vegn mess l'accent sin la part pratica, resguardond, sche l'idea oriunda correspunda a l'ovra (medium) e sch'il text explicativ documentescha chapiblamain la realisaziun da l'ovra. L'ovra ed il text explicativ ston furmar in'unitad.
- Sch'ins po cumprovar ch' il cuntegn d'ina lavor da matura è vegnì surpiglià cumplettaimain u parzialmain da lavurs cumparegliablas, vegn quella resguardada per engion.

## **10. Manual**

Il manual sa drizza a las maturandas ed als maturands sco era a las menturas ed als menturs. El concretisescha l'organisaziun da la lavur da matura, dat a las maturandas ed als maturands in mussavia pratic per scriver la lavur u il text explicativ e fixescha ils criteris da validaziun.

## **11. Indemnisaziun da la mentura u dal mentur**

Accompagnar ina lavur da matura vegn indemnisà cun in quart lecziun annuala.

## **12. Recurs en cas d'ina nunpromozion u d'ina matura nunreussida (indicaziun dals meds legals)**

Cunter la decisiun d'ina matura nunreussida pon ins recurrer entaifer 10 dis sunter la consegna tar: Departement d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient, servetsch giuridic, Quaderstrasse 17, 7000 Cuira. Il recurs sto cuntegnair ina proposta ed ina motivaziun. Ins sto suttascriber il recurs e l'inoltrar en dus exemplars cun agiuntar ils mussaments disponibels, sco era la decisiun contestada.

avust 2010

## Raster cun criteris da validaziun per la lavur scientifica

pagina 1 da 3

| Criteris summarics   |   | Criteris formals  |  |  |
|--|---|---|--|--|
| Engaschement<br>Tenuta   | Process<br>Svilup   | Preschentaziun<br>Layout  | Structura  | Lingua   |
| engaschement extraordinari<br>fitg independent, iniziativa<br>flexibel en collavurar<br>creativ en schliar problems<br><br>4 | process logic<br>confruntaziun critica cun<br>l'atgna lavur<br>sviluppa autonomamain pass<br>consequents per cuntanscher<br>la finamira<br><br>4          | cun premura extraordinaria,<br>cler e survesaivel<br>tscherna adequata dad<br>illustraziuns<br>indicaziun correcta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>4 | clera, ponderada e logica<br>buna tscherna dals puncts<br>centrals<br>cumplet tenor il p. 6 dal manual<br><br>4                    | lingua agila e precisa<br>bain chapibla<br>grammaticalmain correcta<br><br>4 |
| bun engaschement<br>independent, iniziativa<br>buna collavuraziun<br>emprova da schliar problems<br><br>3                    | process per gronda part logic<br>per part confruntaziun critica<br>cun l'atgna lavur<br>sviluppa pass consequents<br>per cuntanscher la finamira<br><br>3 | preschentaziun precisa, clera e<br>correcta<br>buna tscherna dad illustraziuns<br>indicaziun correcta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>3              | structura utila, betg adina dal tut<br>clera<br>buna tscherna dals puncts<br>centrals<br>cumplet tenor il p. 6 dal manual<br><br>3 | lingua adequata<br>bain chapibla<br>grammaticalmain correcta<br><br>3        |
| engaschement suffizient<br>plitost dependent<br>collavuraziun manglusa<br>guntgescha difficultads<br><br>2                   | process betg adina logic<br>la confruntaziun critica cun<br>l'atgna lavur fa bregia<br>na sviluppa betg adina pass<br>consequents<br><br>2                | per part buna preschentaziun<br>per part illustraziuns utilas<br>indicaziun incumpleta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>2                             | structura betg adina logica ed<br>utila<br>cumplet tenor il p. 6 dal manual<br><br>2   | detg chapibel,<br>però ina lingua manglusa e pauc<br>correcta<br><br>2       |
| engaschement insufficient<br>dependent<br>la collavuraziun manca<br>bloccà, sch'i dat difficultads<br><br>1                  | process pauc logic<br>la confruntaziun critica cun<br>l'atgna lavur manca<br>fixà sin models<br><br>1   | preschentaziun tralascada<br>tscherna da las illustraziuns<br>nunadattada<br>indicaziun incumpleta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>1                 | structura nunlogica,<br>incumplet tenor il p. 6 dal manual<br><br>1  | difficil a chapir<br>lingua fitg manglusa<br>ed incorrecta<br><br>1          |
| nagin interess<br>dependent<br>la collavuraziun manca<br>ignorescha ils problems<br>0  | process betg logic,<br>nunchapibel<br>la confruntaziun critica cun<br>l'atgna lavur manca<br>inflexibel<br>0  | la disposiziun manca<br>preschentaziun incorrecta<br>l'indicaziun da las funtaunas e da<br>la litteratura manca<br><br>0  | nunsistematic, confus e senza<br>concept<br><br>0  | prest betg da chapir<br><br>0  |
| valur 1x   | 2x  | 1x  | 1x   | 1x   |

## Raster cun criteris da valitaziun per la lavur scientifica

pagina 2 da 3

| Criteris per il cuntegn  |   |   |
|--|---|---|
| Dumonda<br>Metodologia   | Chapientscha dal tema<br>e dals problems  | Prestaziun persunala  |
| dumonda precisa e clera cun ina<br>clera finamira<br>metodica originala ed adequata<br><br>4 | enconuschientschas solidas,<br>chapientscha generala e<br>cumpetenzza en la materia<br>èn avant maun<br><br>4                     | elavuraziun da las infurmaziuns a<br>moda persvadenta ed autonoma<br>atgnas contribuziuns creativas<br>svilup d'in punct da vista persunal<br><br>4         |
| dumonda betg adina clera<br>metodica adequata<br><br>3                                       | enconuschientschas, avunda<br>chapientscha generala e<br>cumpetenzza en la materia èn<br>avant maun<br><br>3                      | elavuraziun da las infurmaziuns<br>suffizienta<br>differentas bunas contribuziuns<br>persunalas<br>sviluppa per part in punct da vista<br>persunal<br><br>3 |
| dumonda betg precisa<br>malsagidaivel cun la metodica<br><br>2                               | enconuschientschas,<br>chapientscha generala e<br>cumpetenzza en la materia<br>èn manglusas<br><br>2                              | elavuraziun da las infurmaziuns<br>per part inadeguata<br>be paucas atgnas contribuziuns<br>punct da vista persunal manca<br><br>2                          |
| dumonda nunprecisa<br>nunsurvesaivel<br>metodologica sbagliada<br><br>1                      | enconuschientschas manglusas<br>cumpetenzza en la materia<br>insuffizienta<br>chapientscha manglusa<br>cuntegn intschert<br><br>1 | elavuraziun inadeguata<br>da las infurmaziuns<br>strusch atgnas contribuziuns<br>punct da vista persunal manca<br><br>1                                     |
| negligent<br>malordinà<br>la metodica manca<br><br>0   | grondas mancanzas pertutgant<br>enconuschientschas e<br>chapientscha<br>cuntegns savens incorrects<br><br>0                       | elavuraziun insufficienta<br>da las infurmaziuns<br>naginas atgnas contribuziuns<br>punct da vista persunal manca<br><br>0                                  |
| valur 1x   | 1x  | 2x  |

## Raster cun criteris da validaziun per la lavur scientifica

pagina 3 da 3

| Puncts    | Nota |
|-----------|------|
| 36 – 40   | 6    |
| 33 – 35.5 | 5,5  |
| 30 – 32.5 | 5    |
| 27 – 29.5 | 4,5  |
| 24 – 26.5 | 4    |
| 21 – 23.5 | 3,5  |
| 18 – 20.5 | 3    |
| 15 – 17.5 | 2,5  |
| 12 – 14.5 | 2    |
| 9 – 11.5  | 1,5  |
| 0 – 8.5   | 1    |

Ilis criteris „Process/svilup“e „Prestaziun persunala“ quintan dubel.  
Validaziun en peds:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Lieu: ..... Mentura/mentur: .....

Data: ..... Maturanda/maturand: .....

Surtut per lavurs en ils champs furmaziun creativa, musica, sport, linguas, teater etc.

Convegns supplementaras:

Tut segund il project pon ins – avant che cumenzar cun la lavur – fixar convegns individualas pertutgant singuls aspects. Quellas preciseschon ils criteris fixads specificamain per mintga rom. (Exempel: furmaziun creativa, sut „diever da meds creativs“: lavur adattada al material; musica, sut „autonomia originalitad“: musicalitad).

La validaziun: Avant che cumenzar cun la lavur ston ins far ina convegna pertutgant la valor da las duas parts „text explicativ“ ed „ovra“ .  
Las suandantas validaziuns stattan a disposiziun:

1 : 2 (text explicativ : ovra) 60 puncts da la scala

1 : 1 (text explicativ : ovra) 40 puncts da la scala

Ulteruras convegns pertutgant criteris e validaziun:

Text explicativ/ovra

Aspects

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Ulteriuras convegns e validaziuns ston esser menziunadas er en la convegna da la lavur da matura.

## Text explicativ (part teoretica)

| Criteria summarics   | Criteria formals  |   | Criteria per il cuntegn  |   |
|--|---|---|--|---|
| Engaschament<br>Tenuta   | Preschentaziun<br>Layout  | Structura<br>Lingua   | Dumonda<br>Metodologia   | Chapientscha dal tema e<br>dals problems  |
| engaschament extraordinari<br>gronda prestaziun persunala<br>fitg independent<br>flexibel en collavurar<br><br>4 | cun premura extraordinaria,<br>cler e survesaivel<br>tscherna adequata dad<br>illustraziuns<br>indicaziun correcta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>4 | clera, ponderada e logica<br>buna tscherna dals puncts centrals<br>cumplet tenor il p. 6 dal manual<br>lingua agila e precisa<br><br>4                | dumonda precisa e clera cun clera<br>finamira<br>metodica originala ed adequata<br><br>4 | enconuschientschas solidas,<br>chapientscha generala e<br>cumpetenzia en la materia<br>èn avant maun<br><br>4                     |
| bun engaschament<br>prestaziun persunala adequata<br>independent<br>buna collavuraziun<br>3                      | preschentaziun precisa e clera<br>buna tscherna dad illustraziuns<br>indicaziun correcta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>3                           | structura utila, betg adina dal tut<br>clera<br>cumplet tenor il p. 6 dal manual<br>lingua adequata<br><br>3  | dumonda betg adina clera<br>metodica adequata<br><br>3                                   | enconuschientschas, avunda<br>chapientscha generala e<br>cumpetenzia en la materia<br><br>3                                       |
| engaschament sufficient<br>prestaziun persunala visibla<br>magari dependent<br>collavuraziun manglusa<br><br>2   | per part buna preschentaziun<br>per part illustraziuns nunadattadas<br>indicaziun incumpleta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>2                       | structura betg adina logica ed<br>utila<br>cumplet tenor il p. 6 dal manual<br>detg chapibel,<br>però ina lingua manglusa e pauc<br>correcta<br><br>2 | dumonda betg precisa<br>malsagidaivel cun la metodica<br><br>2                           | enconuschientschas,<br>chapientscha generala e<br>cumpetenzia en la materia<br>èn manglusas<br><br>2                              |
| engaschament manglus<br>pucas contribuziuns persunalas<br>dependent<br>la collavuraziun manca<br><br>1           | preschentaziun tralascada<br>tscherna dad illustraziuns<br>nunadattada<br>indicaziun incumpleta da las<br>funtaunas e da la litteratura<br><br>1                    | structura nunlogica,<br>incumplet tenor il p. 6 dal manual<br>difficil a chapir<br>lingua fitg manglusa<br>ed incorrecta<br><br>1                     | dumonda nunprecisa<br>nunsurvesaivel<br>metodologia sbagliada<br><br>1                   | enconuschientschas manglusas<br>cumpetenzia en la materia<br>insuffizienta<br>chapientscha manglusa<br>cuntegn intschert<br><br>1 |
| nagin interess<br>naginas contribuziuns persunalas<br>dependent<br>la collavuraziun manca<br>0                   | la disposiziun manca<br>tscherna dad illustraziuns<br>nunadattada<br>l'indicaziun da las funtaunas e da<br>la litteratura manca<br>0                                | nunsistematic, confus e senza<br>concept<br>prest betg da chapir<br><br>0   | negligent<br>malordinà<br>la metodica manca<br><br>0                                     | grondas mancanzas pertutgant<br>enconuschientschas e<br>chapientscha<br>cuntegns savens incorrects<br>0                           |

## Ovra (part pratica)

| Criteris summarics   | Criteris creativs ed artistics  |  | Criteris manuals e tecnicos  |  |
|--|---|--|--|--|
|  | Autonomia<br>Originalitad   | Process<br>Svilup  | Applicaziun manuala e<br>tecnica   | Diever da meds creativs  |
| <p>confruntaziun intensiva<br/>gronda prestaziun persunala<br/>fitg independent, iniziativ<br/>flexibel en collavurar</p> <p>4</p> | <p>bleras atgnas ideas<br/>creaziun cumpacta da l'ovra<br/>creativ en schliar problems</p> <p>4</p>                                     | <p>process logic<br/>fitg flexibel vers la finamira<br/>gronda concordanza da l'idea e<br/>realisaziun<br/>preschentaziun fitg precisa</p> <p>4</p>          | <p>fitg buna realisaziun manuala e<br/>tecnica<br/>auta cumpetenzza manuala e<br/>tecnica</p> <p>4</p>             | <p>adequat, original<br/>fitg independent<br/>fitg expressiv</p> <p>4</p>        |
| <p>bun engaschement<br/>prestaziun persunala adequata<br/>independent<br/>buna collavuraziun</p> <p>3</p>                          | <p>insaquantas atgnas ideas<br/>buna creaziun da l'ovra<br/>emprova da schliar problems</p> <p>3</p>                                    | <p>process per gronda part logic<br/>fitg flexibel vers la finamira<br/>concordanza da l'idea e<br/>realisaziun<br/>preschentaziun fitg precisa</p> <p>3</p> | <p>buna realisaziun manuala e<br/>tecnica<br/>buna cumpetenzza manuala e<br/>tecnica</p> <p>3</p>                  | <p>raschunaivel<br/>detg independent<br/>cun ina tscherf'expressiun</p> <p>3</p> |
| <p>engaschement suffizient<br/>prestaziun persunala visibla<br/>magari dependent<br/>collavuraziun manglusa</p> <p>2</p>           | <p>ideas elavuradas superficialmain<br/>creaziun da l'ovra manglusa<br/>guntgescha difficultads</p> <p>2</p>                            | <p>process betg adina logic<br/>pass incoerents<br/>pauca concordanza da l'idea e<br/>realisaziun<br/>preschentaziun parzialmain precisa</p> <p>2</p>        | <p>realisaziun manuala e tecnica<br/>manglusa<br/>cumpetenzza manuala e<br/>tecnica suffizienta</p> <p>2</p>       | <p>per part adequat<br/>betg adina independent<br/>pauc'expressiun</p> <p>2</p>  |
| <p>engaschement manglus<br/>pauca contribuziuns persunalas<br/>dependent<br/>la collavuraziun manca</p> <p>1</p>                   | <p>minima prestaziun persunala<br/>la creaziun da l'ovra manca<br/>bloccà, sch'i dat difficultads</p> <p>1</p>                          | <p>process pauc logic<br/>pass incoerents<br/>fixà sin models<br/>concordanza minima da l'idea e<br/>realisaziun</p> <p>1</p>                                | <p>realisaziun manuala e tecnica<br/>nunprecisa<br/>cumpetenzza manuala e<br/>tecnica insufficienta</p> <p>1</p>   | <p>inadequat<br/>quasi mai independent<br/>expressiun flaivla</p> <p>1</p>       |
| <p>nagin interess<br/>naginas contribuziuns persunalas<br/>dependent<br/>la collavuraziun manca</p> <p>0</p>                       | <p>nagina prestaziun persunala,<br/>parzialmain plagiat, confus<br/>e senza concept<br/>nunchapibel<br/>nagina orientaziun</p> <p>0</p> | <p>process betg logic<br/>inflexibel<br/>nagina concordanza da l'idea e<br/>realisaziun</p> <p>0</p>   | <p>realisaziun manuala e tecnica<br/>insuffizienta<br/>cumpetenzza manuala e<br/>tecnica inexistentia</p> <p>0</p> | <p>inadequat<br/>mai independent<br/>expressiun manca</p> <p>0</p>               |

## Raster cun criteris da validaziun per la lavur artistica cun text explicativ

pagina 4 da 4

| 1 : 2 (Text explicativ : ovra) |      | 1 : 1 (Text explicativ : ovra) |      |
|--------------------------------|------|--------------------------------|------|
| Puncts                         | Nota | Puncts                         | Nota |
| 54 – 60                        | 6    | 36 – 40                        | 6    |
| 49 – 53,5                      | 5,5  | 33 – 35.5                      | 5,5  |
| 44 – 48,5                      | 5    | 30 – 32.5                      | 5    |
| 39 – 43,5                      | 4,5  | 27 – 29.5                      | 4,5  |
| 34 – 38,5                      | 4    | 24 – 26.5                      | 4    |
| 29 – 33,5                      | 3,5  | 21 – 23.5                      | 3,5  |
| 24 – 28,5                      | 3    | 18 – 20.5                      | 3    |
| 19 – 23,5                      | 2,5  | 15 – 17.5                      | 2,5  |
| 14 – 18,5                      | 2    | 12 – 14.5                      | 2    |
| 9 – 13,5                       | 1,5  | 9 – 11.5                       | 1,5  |
| 0 – 8,5                        | 1    | 0 – 8.5                        | 1    |

Validaziun en plects:

---



---



---



---



---



---



---



---

Lieu: ..... Mentura/mentur: .....

Data: ..... Maturanda/maturand: .....

## Raster cun criteris da validaziun per la preschentaziun orala

pagina 1 da 2

| Cumpetenzza en la materia   |   |   | Metoda da preschentaziun  |  |                                   |
|---|---|---|---|--|-----------------------------------|
| Cuntegn e structura dal referat   | Reflexiun davart process e resultat da la lavur | Savida da basa e cumpetenzza en la discussiun   | Lingua  | Meds auxiliars   | Impressiun generala               |
| tema defini clermain, cuntegn specific correct e concis, structura logica e persvadenta<br>4      | differenzià ed approfondà<br>4                  | savida approfondada e chapientscha excellenta<br>4                                    | fitg bain chapibla grammaticalmain correcta lingua agila e precisa<br>4 | applitgà a moda adattada promova e sustegna la chapientscha<br>4 | ordvart interessant e viv<br>4    |
| tema evident, cuntegn specific correct, structura logica<br>3                                     | approfondà<br>3                                 | savida solida e buna chapientscha<br>3  | bain chapibla grammaticalmain correcta lingua adeguata<br>3             | promova e sustegna la chapientscha<br>3                          | interessant<br>3                  |
| tema per gronda part evident, cuntegn per ordinari correct, per gronda part structura logica<br>2 | suffizient<br>2                                 | savida elementara e chapientscha<br>2   | detg chapibel, però ina lingua manglusa e pauc correcta<br>2            | illustrativ<br>2   | infurmativ<br>2                   |
| tema strusch evident, cuntegn manglus, grondas mancanzas da structura<br>1                        | manglus<br>1                                    | savida rudimentara e chapientscha manglusa<br>1                                       | difficil a chapir lingua fitg manglusa ed incorrecta<br>1               | per part inutil e pauc connex cun la preschentaziun<br>1         | memia detaglià e senza color<br>1 |
| tema betg evident, cuntegn sbaglià, nagina structura<br>0   | ina gronda part manca<br>0                      | savida da basa manca per gronda part impussaivel da far ina discussiun specifica<br>0 | prest betg da chapir<br>0   | inutil e nagin connex cun la preschentaziun<br>0                 | lungurus e monoton<br>0           |

## Raster cun criteris da validaziun per la preschentaziun orala

pagina 2 da 2

| Puncts    | Nota |
|-----------|------|
| 23 – 24   | 6    |
| 20 – 22.5 | 5,5  |
| 18 – 19.5 | 5    |
| 15 – 17.5 | 4,5  |
| 13 – 14.5 | 4    |
| 10 – 12.5 | 3,5  |
| 8 – 9.5   | 3    |
| 5 – 7.5   | 2,5  |
| 3 - 4.5   | 2    |
| 1 - 2.5   | 1,5  |
| 0         | 1    |

Validaziun en plects:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Lieu: ..... Mentura / mentur: .....

Data: ..... Maturanda / maturand: .....

## Annunzia dal tema e tschernida da mentura/mentur

Maturanda / maturand

Mentura / mentur

Num: .....

Num: .....

Prenum: .....

Prenum: .....

Classa: .....

Rom: .....

Dumonda tschernida:

.....  
.....  
.....

Titel tematic:

.....

Lavur scientifica ( )

Ovra cun text explicativ ( )

Lavur individuala ( )

Lavur en gruppa ( )

cun:

Num: .....

Prenum: .....

Classa: .....

Las discussiuns preliminaras han gù lieu ils:

.....  
.....

Lieu, data: .....

Suttascripziun maturanda / maturand: .....

Suttascripziun mentura / mentur: .....

Dar giu al secretariat

➤ fin il pli tard **venderdi, ils 10 da december 2010**

## Cunvegna per la lavur da matura

tranter maturanda/maturand

e mentura/mentur

Num: .....

Num: .....

Prenum: .....

Prenum: .....

Classa: .....

Rom: .....

Dumonda tschernida:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Titel tematic:

.....

Lavur scientifica ( )

Ovra cun text explicativ ( )

Valur:

1 : 2 (text explicativ : ovra) ( )

1 : 1 (text explicativ : ovra) ( )

Lavur singula ( )

Lavur en gruppa ( )

valitaziun collectiva ( )

valitaziun individuala ( )

cun:

Num: .....

Prenum: .....

Classa: .....

Cun lur suttascripziun conferman la maturanda/il maturand e la mentura/il mentur ch'els collavuran fin a la conclusiun da la lavur da matura. Medemamain attestan els d'avair prendì enconuschientscha da las cundiziuns generalas circumscriittas en il reglament ed en il manual davart la lavur da matura. Ultra da quai prenda la maturanda/ il maturand enconuschientscha da l'urari e s'oblighescha d'al resguardar independentamain.

Data, Lieu: .....

Suttascripziun maturanda/maturand: .....

Suttascripziun mentura/mentur: .....

Dar giu al secretariat **cun ina copia dal concept personal!**

➤ fin il pli tard **venderdi, ils 4 da favrer 2011**

## Conferma da la consegna da l'ovra (Lavur artistica cun text explicativ)

Igl è raschunaivel da dar giu lavurs (unicats) da dimensiun **pli gronda** (maletgs, installaziuns etc.) directamain a la mentura u al mentur.

La maturanda/il maturand conferma d'avair consegnà uschia il text explicativ ed il schurnal da lavur ed en pli d'avair surdà conform a l'urden l'ovra a la mentura u al mentur avant il termin da consegna.

Maturanda / maturand

Mentura / mentur

Num: .....

Num: .....

Prenum: .....

Prenum: .....

Classa: .....

Rom: .....

Jau, sco mentura/mentur, confirm che la maturanda/il maturand surmenziunà m'ha consegnà l'ovra conform a l'urden, qvd. fin il pli tard il termin da consegna, **venderdi, ils 9 da settember 2011.**

Lieu, data: .....

Suttascripziun mentura/mentur: .....

Descripziun da l'ovra:

.....  
.....  
.....

## Organisaziun da la preschentaziun orala

La direcziun da scola ha relaschà per la preschentaziun da la lavur da matura 2010 las suandantas cundiziuns generalas:

### **Responsabladad**

L'organisaziun è centrala e suttastat a la direcziun da scola. Las menturas ed ils menturs èn responsabels per la realisaziun punctuala e correcta da las preschentaziuns oralas.

### **Termin**

Las preschentaziuns oralas han lieu probablamain **venderdi, ils 18 da november 2011**. Durant las preschentaziuns scroda l'instrucziun regulara per las maturandas ed ils maturands pertutgads sco era per las menturas ed ils menturs. Spustaments eventuels vegnan communigads ad uras.

### **Plan da las preschentaziuns**

La direcziun da scola cumpona in plan segund ils roms e las menturas ed ils menturs. Il plan vegn tramess a las maturandas ed als maturands sco er a las menturas ed als menturs suenter las vacanzas d'atun.

### **Audituras ed auditurs (scolars e scolars, magistraglia, parents ed enconuschents)**

Las scolaras ed ils scolars da las 5avlas classas èn obligads da tadlar trais preschentaziuns. Il dumber da las scolaras e dals scolars annunziads è limità a 5 persunas. Las scolaras ed ils scolars s'annunzian individualmain suenter las vacanzas d'atun sin il secretariat. Il secretariat fa la repartiziun.

Las menturas ed ils menturs survegnan ina glista cun ils nums e conferman mintgamai la preschientscha da las scolaras e dals scolars annunziads per mauns da la direcziun da scola.

Ils geniturs da las maturandas e dals maturands vegnan envidads en scrit.

Ulteriuras scolaras e scolars, magistras e magisters, parents u enconuschents sa drizzan directamain a la mentura u al mentor. Il consentiment vegn dà, sche la maturanda u il maturand è d'accord. En cas da discharmonia decida la mentura u il mentor.

### **Communicaziun da la valitaziun**

A la communicaziun da la valitaziun na pon esser preschents ni scolaras ni scolars, magistras u magisters, geniturs, parents u enconuschents.

### **Absenza durant la preschentaziun orala**

L'absenza durant la preschentaziun orala è permessa be cun in attestat dal medi. Ins sto trametter l'attestat dal medi a la commembra u al commember responsabel da la direcziun da scola e quai avant il termin da la preschentaziun orala. La direcziun da scola fixescha alura in nov termin.

## Urari per la lavur da matura 2011

### Direcziun da scola

#### **Infurmaziun / introducziun**

Ins preschenta ils aspects davart il cuntegn ed ils aspects giuridics, sco era la finamira da la lavur da matura.

#### **Preschentaziun orala**

La direcziun da scola organisescha la preschentaziun orala da las classas finalas (LM 10).

### Mentura/mentur

### Maturanda/maturand

### Termins

#### **Glindesdi, ils 25 d'october 2010**

5Ga – 5Gg: 14.05 – 14.45

5Gh - 5Gm: 15.00 – 15.40.

mintgamai en l'aula da la Kanti Halde

settember 2010

#### **Annunzia per las preschentaziuns orales**

La scolara/il scolar tscherna tschintg preschentaziuns cun prioritad per mauns dal secretariat. Quel decida a tge trais preschentaziuns ch'ins sto assister.

Mardi, ils 2 da november 2010

#### **Visita da la preschentaziun**

Venderdi, ils 19 da november 2010

#### **Tscherna dal tema/ tscherna da mentura/mentur**

Infurmaziuns davart temas e davart il proceder en ils singuls roms dattan las magistras u ils magisters da classa.

Per la tscherna dal tema e da la mentura/dal mentur è la scolara/il scolar responsabel. Ella u el dat giu l'annunzia per la lavur da matura al secretariat.

Venderdi, ils 10 da december 2010

#### **Coordinaziun**

en concordanza cun las facultads

#### **Bloc d'exercizi**

La scolara/il scolar discuta cun la mentura/il mentur davart lavurs ch'èn da far (elavuraziun dal concept, metodologia, schurnal da lavur etc.)

Gievgia, ils 13 da schaner 2011  
15.00 – 17.30

Direcziun da scola

Mentura/mentur

Maturanda/maturand

Termins

**Concept e cunvegna**  
La scolara/il scolar dat giu al secretariat la cunvegna per la lavur da matura ed ina copia dal concept definitiv - elavurà en concordanza cun la mentura/il mentur.

**Venderdi, ils 4 da favrer 2011**

**Elavuraziun**  
La scolara/il scolar lavura, avend cuntinuadamain contact cun la mentura/il mentur.

**Consegna**  
Il pli tard fin a quest termin sto la lavur (lavur en roms scientifics u il text explicativ per lavurs arstitticas) esser dada giu al secretariat en **trais** copias cun **il schurnal da lavur**. Lavurs da dimensiun pli gronda pon ins consegnar directamain a la mentura/ al mentur ed attestar la consegna cun il formular (cf. p. 23).

**Venderdi, ils 9 da settember 2011**

**Correctura**

avant la preschentaziun orala

**Preschentaziun**  
Mintga maturanda/maturand preschenta la lavur scientifica u l'ovra en in referat da diesch minutas. La maturanda/il maturand sa metta a disposiziun per ina discussiun da tschintg minutas che ha lieu suenter il referat.

**Venderdi, ils 11 da november 2011**

Direcziun da scola

Mentura/mentur

Maturanda/maturand

Termins

**Discussiun davart la  
valitaziun e consegna dal  
raster cun ils criteris da  
valitaziun**

La valutaziun da la lavur e da la  
preschentaziun orala sto vegnir  
discutada a maun dals rasters da  
valitaziun. Suentar dat la  
mentura/il mentur giu la valutaziun  
al secretariat il pli tard fin a questa  
data.

**Glindesdi, ils 11 da december 2011**

**Exposiziun da la lavur da matura**

Las maturandas ed ils maturands pon – en concordanza cun la mentura/il mentur – exponer lur lavur. La  
publicaziun e la coordinaziun surpiglia la direcziun da scola. La facultad furmaziun creativa tgira l'exposiziun.

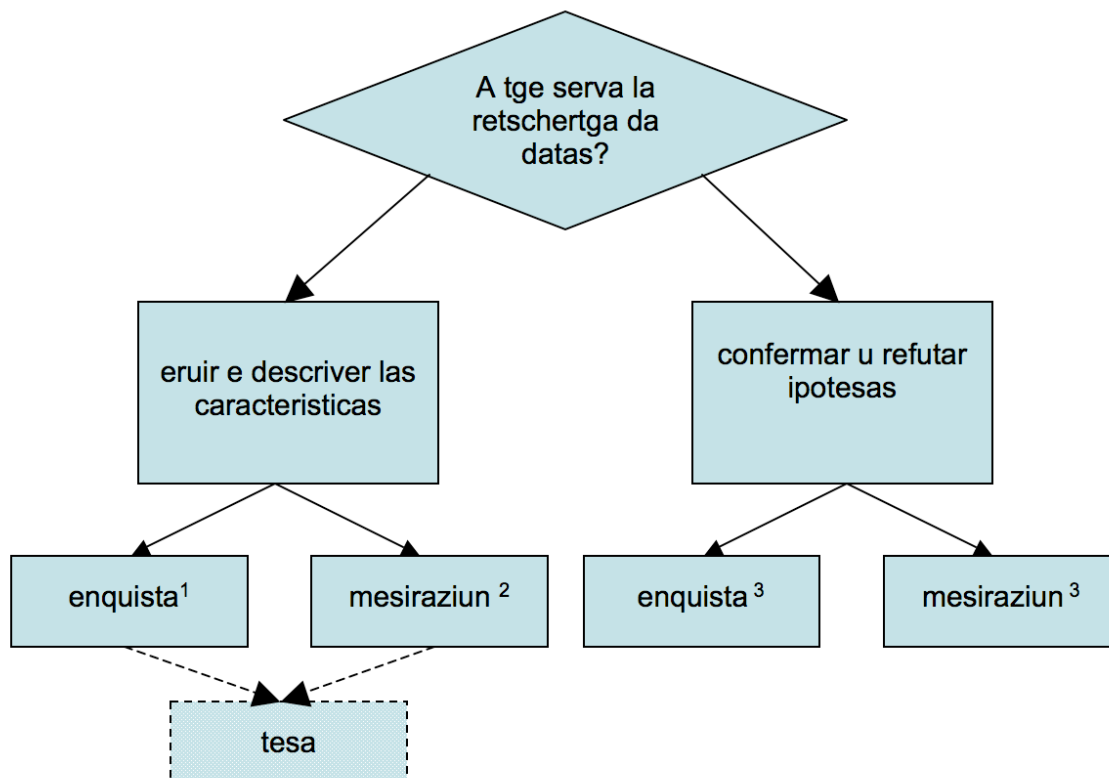
Exposiziun durant ils dis da visita dals  
geniturs il mais da mars 2012

**Premiaziun**

Las lavurs da matura cun il  
maximum dals puncts vegnan  
premiadas a chaschun da la festa  
da matura.

Zercladur 2012

## Procedura per crear ina statistica en la lavur da matura



### <sup>1</sup> Eruir e descriver caracteristicas (enquista)

- Pensar a l'evaluaziun avant che far la retschertga da datas!
- Igl è meglier paucas, dentant bunas dumondas relevantas!
- Far in'enquista d'emprova!
- Discutar il questunari cun experts avant ch'entschaiver cun l'enquista definitiva!
- Adina sa dumandar: „Tge vi jau propi eruir?“  
A questa dumonda ston ins responder concretamain! I po era dar pliras respostas!
- Ins na po betg deducir conclusiuns ch'èn valaivlas en general!

### <sup>2</sup> Eruir e descriver caracteristicas (mesiraziuns)

- Pensar a l'evaluaziun avant che far la retschertga da datas!
- Tge valurs èn relevantas?
- Adina sa dumandar: „Tge vi jau propi eruir?“  
A questa dumonda ston ins responder concretamain! I po era dar pliras respostas!
- Las datas rimnadas n'èn betg valaivlas en general.

### <sup>3</sup> Confermar u refutar ipotesas (enquista e mesiraziuns)

- Contactar en tutta cas in expert per examinar las ipotesas!
- Avant che far la retschertga ston ins formular cumplettamain l'ipotesa!
- La scolara u il scolar sto fixar cun l'expert in experiment u in'enquista ed il medem mument era l'evaluaziun.
- La statistica finala vegn applitgada darar en lavurs da matura, tuttina ston ins la far a moda scientifica.